2014年1月9日 星期四 癸巳年十二月初九 今日8版 第9000号 人民日报社出版

PEOPLE'S DAILY OVERSEAS EDITION

海外网:http://www.haiwainet.cn 邮箱:peoplehwb@VIP.163.com

地址:中国北京金台西路 2 号(2 Jin Tai Xi Lu Beijing, China) 邮编: 100733 国内代号: 1-96 国外代号: D797 海外印点: 东京、旧金山、纽约、巴黎、多伦多、墨尔本、雅加达、泗水、首尔

中央政法工作会议召开

习近平告诫执法者

知法 懂法

守法 护法

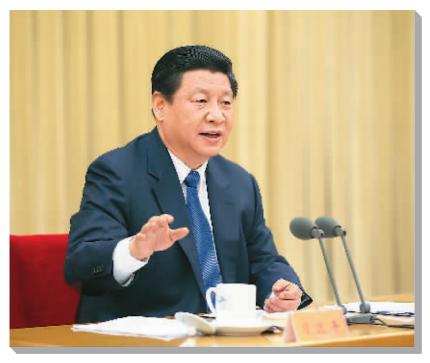
刘云山张高丽出席

●决不允许对群众的报警求助置之不理

●决不允许滥用权力侵犯群众合法权益

●决不允许让普通群众打不起官司

●决不允许执法犯法造成冤假错案



图为习近平在中央政法工作会议上发表重要讲话。 新华社记者 鞠

本报北京 1 月 8 日电 中央政法工作 会议7日至8日在北京召开。中共中央总书 记、国家主席、中央军委主席习近平出席会 议并发表重要讲话。他强调,要把维护社会 大局稳定作为基本任务, 把促进社会公平正 义作为核心价值追求, 把保障人民安居乐业 作为根本目标,坚持严格执法公正司法,积

极深化改革,加强和改进政法工作,维护人 民群众切身利益,为实现"两个一百年"奋 斗目标、实现中华民族伟大复兴的中国梦提 供有力保障。

中共中央政治局常委、中央书记处书记 刘云山,中共中央政治局常委、国务院副总 理张高丽出席会议。

习近平在讲话中指出,要正确处理党的 政策和国家法律的关系。我们党的政策和国 家法律都是人民根本意志的反映, 在本质上 是一致的。党既领导人民制定宪法法律,也领 导人民执行宪法法律,做到党领导立法、保证 执法、带头守法。政法工作要自觉维护党的政 策和国家法律的权威性,确保党的政策和国家 法律得到统一正确实施。要正确处理坚持党的 领导和确保司法机关依法独立公正行使职权 的关系。各级党组织和领导干部要支持政法系 统各单位依照宪法法律独立负责、协调一致开 展工作。党委政法委要明确职能定位,善于运

用法治思维和法治方式领导政法工作,在推进

国家治理体系和治理能力现代化中发挥重要

习近平指出,促进社会公平正义是政法

工作的核心价值追求。从一定意义上说,公

平正义是政法工作的生命线,司法机关是维 护社会公平正义的最后一道防线。政法战线

要肩扛公正天平、手持正义之剑, 以实际行

动维护社会公平正义, 让人民群众切实感受

到公平正义就在身边。要重点解决好损害群

众权益的突出问题, 决不允许对群众的报警

求助置之不理, 决不允许让普通群众打不起

官司,决不允许滥用权力侵犯群众合法权

益,决不允许执法犯法造成冤假错案。

处理好维稳和维权关系

习近平强调,维护社会大局稳定是政法 工作的基本任务。要处理好维稳和维权的关 系,要把群众合理合法的利益诉求解决好, 完善对维护群众切身利益具有重大作用的制 度,强化法律在化解矛盾中的权威地位,使 群众由衷感到权益受到了公平对待、利益得 到了有效维护。要处理好活力和秩序的关 系,坚持系统治理、依法治理、综合治理、 源头治理,发动全社会一起来做好维护社会

促进公平正义,保障安居乐业

习近平强调,保障人民安居乐业是政法 工作的根本目标。政法机关和广大干警要把 人民群众的事当作自己的事, 把人民群众的 小事当作自己的大事,从让人民群众满意的 事情做起,从人民群众不满意的问题改起,为 人民群众安居乐业提供有力法律保障。要深 入推进社会治安综合治理, 坚决遏制严重刑 事犯罪高发态势,保障人民生命财产安全。

面对歪风邪气,必须敢于亮剑

谁违反制度就给予最严处罚

人民赋予的光荣使命, 必须严格执法、

公正司法。"公生明,廉生威。"要坚

守职业良知、执法为民,教育引导广

大干警自觉用职业道德约束自己,做

到对群众深恶痛绝的事零容忍、对群

众急需急盼的事零懈怠, 树立惩恶扬

善、执法如山的浩然正气。要信仰法

治、坚守法治,做知法、懂法、守法、护

法的执法者,站稳脚跟,挺直脊梁,只

服从事实,只服从法律,铁面无私,秉

习近平指出,政法机关要完成党和

习近平指出, 政法队伍要敢于担 当,面对歪风邪气,必须敢于亮剑、坚 决斗争,绝不能听之任之;面对急难 险重任务,必须豁得出来、顶得上去, 绝不能畏缩不前。要加强纪律教育, 健全纪律执行机制,以铁的纪律带出 一支铁的政法队伍。要提高干警本 领,确保更好履行政法工作各项任务。

要以最坚决的意志、最坚决的行动扫 除政法领域的腐败现象, 坚决清除害

公执法。要靠制度来保障,在执法办案 各个环节都设置隔离墙、通上高压线,

谁违反制度就要给予最严厉的处罚,构

成犯罪的要依法追究刑事责任。要坚持

以公开促公正、以透明保廉洁,增强主动

公开、主动接受监督的意识,让暗箱操作

依法办事,带头遵守法律,牢固确立法

律红线不能触碰、法律底线不能逾越的

观念,不要去行使依法不该由自己行使的

权力,更不能以言代法、以权压法、徇私枉

法。要建立健全违反法定程序干预司法的

登记备案通报制度和责任追究制度。

习近平强调,各级领导干部要带头

没有空间,让司法腐败无法藏身。

习近平强调,要加强领导、协力推 动、务求实效,加快建设公正高效权威 的社会主义司法制度, 更好坚持党的领 导、更好发挥找国司法制度的特色、更 好促进社会公平正义。

中共中央政治局委员、中央政法委 书记孟建柱就做好 2014 年政法工作作 出部署。

李克强主持国务院常务会 再取消下放 70 项审批事项

据新华社北京 1 月 8 日电 国务院总理李克强 1月8日主持召开国务院常务会议,决定推出进一步深 化行政审批制度改革三项措施,部署做好冬春困难群众 基本生活保障和提高企业退休人员基本养老金工作。

会议指出,今年要继续把简政放权作为"当头 炮",决定推出深化行政审批制度改革三项措施。 一是公开国务院各部门全部行政审批事项清单,推 进进一步取消和下放,促进规范管理,接受社会监 督,切实防止边减边增、明减暗增。二是清理并逐 步取消各部门非行政许可审批事项。三是在去年分 三批取消和下放行政审批事项的基础上,重点围绕 生产经营领域, 再取消和下放包括省际普通货物水 路运输许可、基础电信和跨地区增值电信业务经营 许可证备案核准等70项审批事项,使简政放权成 为持续的改革行动。

2012年GDP核增528亿



首次海洋经济调查启动

据新华社北京1月8日电(记者罗沙)记者 从国家海洋局获悉,全国海洋经济调查领导小组第 一次会议8日在京召开,标志着我国第一次全国范 围的海洋经济调查正式启动。

本次调查标准时点为 2013 年 12 月 31 日,调 查时期资料为2013年年度资料。

预计 2030 年

油气当量增至7亿吨

本报北京1月8日电(记者尹晓宇)国土资 源部8日发布最新全国油气资源动态评价成果显 示, 我国油气资源潜力可观, 预计 2030 年之前,石 油储量产量稳定增长,累计可採明地质储量 220 亿 吨,年产量保持在2亿吨以上,峰值可达2.5亿吨; 天然气储量产量快速增长,累计可探明地质储量 12 万亿立方米,产量年均增长100亿立方米,2030年 达到 3000 亿立方米。2030 年全国常规、非常规油气 当量将接近7亿吨,实现在目前基础上翻一番。



1月8日,由中国马术协会和国际马球联 合会主办的 2014 富国高银雪地马球世界杯赛 在天津环亚国际马球会开赛。参加本届雪地马 球世界杯赛的有中国香港、西班牙、巴西、澳 大利亚、法国、美国等 12 支球队。揭幕战中, 上届冠军中国香港队和西班牙队展开角逐, 最 终中国香港队以5:4战胜西班牙队。

图为中国香港队选手泰雷拉 (右一) 在比 赛中击球。



中俄决不容安倍胡来

■ 欧 谐

日本首相安倍晋三悍然参拜靖国 神社的丑恶行径引起国际社会强烈愤 慨和谴责。作为世界反法西斯同盟的 重要力量,曾经并肩浴血奋战、为二 战胜利作出巨大贡献、付出惨重牺牲 的中国和俄罗斯, 再次一致发出坚定 的反对声。两国外交部发言人第一时 间发表谈话,强烈谴责安倍行径。两 国外长通电话, 敦促日方纠正错误的 历史观, 不要再采取伤害曾遭受日本 军国主义侵略国家人民感情、加剧地 区局势紧张的行动。

中俄在二战历史问题上立场完全 一致。我们清楚地记得,2010年9月,在 时任俄罗斯总统梅德韦杰夫访华期间, 中俄两国元首发表了《关于第二次世界 大战结束 65 周年的联合声明》, 坚决谴 责篡改二战历史、美化纳粹和军国主义 分子及其帮凶、抹黑解放者的图谋,号召 所有热爱和平的国家和人民一道, 为建 立公正合理的国际秩序, 防止战争和冲 突而继续共同努力。今天,我们重温两国 元首这一联合声明, 可以从中感受到中 俄两个负责任的大国对历史的深刻思考 和总结, 感受到两国坚定捍卫二战胜利 成果和战后国际秩序的决心。

"人类应永远铭记二战这一悲剧及 其原因和教训,避免毁灭人类文明的 灾难再次发生。"中俄元首联合声明中 的这些话语掷地有声。纵观日本战后 所作所为,全世界都应该警醒:只有 彻底消除军国主义思想生存的土壤, 才能维护国际社会的团结, 共同应对 全球性挑战和威胁。中俄在参与国际

事务、对待二战历史等问题上,始终 以《联合国宪章》、《开罗宣言》、 《波茨坦公告》等一系列重要国际文件 为准则,坚定捍卫二战成果和战后国 际秩序。这与一些国家出于自身利益 需要和意识形态偏见, 漠视、纵容甚 至支持日本政府和右翼势力步步出格、 重新滑向军国主义深渊形成鲜明对比。

忘记历史就意味着背叛。以中俄等 国为首的二战战胜国,应该更加积极勇 敢地承担起历史责任,加强协作,带动 国际社会共同维护历史的真实性和严 肃性,阻止日本军国主义复萌势头。

尊重历史是为了更好地启迪未来。 中俄在深刻总结二战成果的基础上, 更加注重为世界和平稳定作出实实在 在的贡献。双方共同倡导和实践互信、 互利、平等、协作、不可分割的新安全 观,主张共同安全、集体安全、合作安 全,通过和平手段解决国际纷争,反对 使用武力或以武力相威胁,反对任何企 图复活军国主义、挑起各国和各民族之 间敌对情绪的行径。

明年将迎来世界反法西斯战争胜 利 70 周年。习近平主席和普京总统已 经达成共识, 双方届时要共同举办纪 念活动, 牢记历史, 继往开来。这将 是一件具有重大而深远意义的事情 重温 2010 年 9 月中俄两国元首的联合 声明,展望中俄元首决定将共同举办 世界反法西斯战争胜利暨中国人民抗 日战争胜利 70 周年纪念活动, 我们有 充分的理由相信——二战成果和战后 国际秩序,决不会因日本少数右翼势 力的肆意妄为而被否定、被篡改!

(作者为国际问题专家)



本栏目主持人: 陈振凯

外交部 发言人

敦促日领导人正视国际呼声 试图在非洲搞对抗打错算盘

新华社北京1月8日电(记者张鹏雄、孙奕) 在当天的例行记者会上,有记者问:据报道,1月 6日,印度外长胡尔希德会见访印的日本公明党 党首山口那津男时呼吁日方虚心接受来自中、 韩、美、俄、欧盟的批评。中方对此有何评论?

外交部发言人华春莹说,日本首相安倍在历 史问题上的倒行逆施严重伤害二战受害国人民感 情,已经引起国际社会越来越多热爱和平、维护正 义的国家的批评和谴责。我们敦促日本领导人正 视国际社会的正义呼声, 承认错误,改弦易辙。

又电 有记者问, 王毅外长正在非洲访问, 有专家称, 王毅外长此 访是针对日本。中方对此有何回应?

外交部发言人华春莹说, 中方对于国际社 会开展对非合作持开放态度,希望国际社会各 方都能共同努力为促进非洲的和平、安全与发 展事业发挥积极和建设性作用。但是,如果有 什么国家试图在非洲搞对抗, 那就是打错了算 盘,而且也不会得逞。希望各方发展对非合作 时摆正心态, 把心思首先用在促进非洲国家人 民的福祉上,而不要把心思用歪了。



1月8日, 我国自行研 制设计生产的新一代轻型 导弹护卫舰吉安舰在上海 警戒护航、单独或协同其 它兵力执行反潜作战、对 海作战等使命任务。 代宗锋摄 (新华社发)

新一代轻型导弹护卫舰

吉安舰入列东海舰队